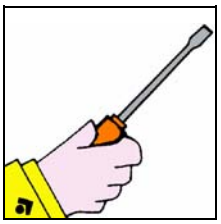
Cillichemie Italiana

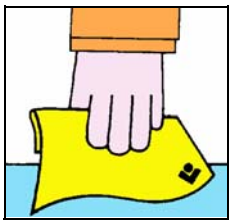
CILLIT NECKAR QUARZ E 37-228

ADDOLCITORI AUTOMATICI

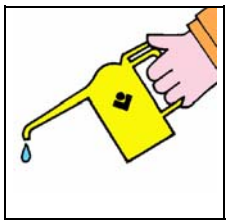
NOTE GENERALI
DATI TECNICI



INSTALLAZIONE
AVVIAMENTO



MANUTENZIONE
ORDINARIA



INTERVENTI
STRAORDINARI

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO

INDICE

	Pagina
Indice	2
Generalità	3
Dati tecnici	3
Avvertenze generali	4
Dimensioni	5
Norme d'installazione	5
Descrizione del sistema	6
Collegamenti idraulici	7
Regolazione valvola salamoia	8
Collegamenti elettrici	8
Pannello comandi	9
Programmazione del timer	9
Impostazione dell'ora attuale	10
Calcolo della frequenza di rigenerazione	11
Regolazione dell'intervallo tra due rigenerazioni	12
Regolazione dell'ora di rigenerazione	13
Regolazione della durata di rigenerazione	14
Funzionamento semiautomatico	15
Rigenerazione supplementare	15
Interruzione alimentazione elettrica	15
Lavaggio resine	16
Preparazione della salamoia	16
Manutenzione	16
Casistica difetti	17
Garanzia	17

GENERALITÀ

Caro Cliente, grazie per la sua scelta.

L'impiego degli addolcitori per il trattamento delle acque è ormai largamente diffuso in tutti i campi. Il trattamento di addolcimento, infatti, consente di avere in casa acqua che non incrosta le tubazioni, le rubinetterie, le apparecchiature quali boiler, lavatrici e lavastoviglie, che facilita il lavaggio della biancheria e dei piatti, che rende più completa l'igiene personale poiché il calcare "incrosta" anche i pori della pelle, che migliora la cottura dei cibi, insomma che garantisce una serie di vantaggi piccoli e grandi.
Anche gli impianti di riscaldamento e di raffreddamento con acqua addolcita non si incrostano e quindi la loro resa rimane inalterata nel tempo e questo vale anche per le caldaie, con un evidente risparmio energetico.
Nel caso del trattamento delle acque potabili tutti i materiali impiegati sono del tipo alimentare: questo vale per la colonna contenente le resine e per le resine stesse. Per l'addolcimento di acque destinate ad uso potabile nel rispetto del Decreto N°443/90 del Ministero della Sanità gli addolcitori installati per trattare l'acqua ad uso domestico dovranno essere muniti di un dispositivo automatico di disinfezione durante la rigenerazione.
Tutti gli addolcitori della serie ***Cillit Neckar Quarz E (37-58-78-118-168-228)*** **possono essere equipaggiati conformemente con un *Cillit Clorplus*.**

L'impiego dell'elettronica nei gruppi di comando degli addolcitori consente inoltre notevoli vantaggi non trascurabili sia da un punto di vista funzionale che da un punto di vista estetico.
Gli addolcitori della serie ***Cillit Neckar Quarz*** sono impiegati per addolcire le acque destinate al consumo umano o a d uso tecnologico eliminando la durezza in esse contenuta.
Si consiglia, ***per le acque destinate ad uso potabile, un valore di durezza residuo pari a 15° Fr (secondo D.Lgs. N° 31/01).***

Questa durezza residua si ottiene miscelando l'acqua in uscita dall'addolcitore con acqua non trattata; per questo motivo deve essere installata una valvola miscelatrice regolabile che consente di ottenere la durezza residua desiderata. ***Inoltre l'apparecchio, qualora sia utilizzato in ambito domestico deve essere programmato con una frequenza di rigenerazione massima di 4 giorni secondo Decreto N°443/90 del Ministero della Sanità.***

DATI TECNICI

Tabella 1

Dati tecnici validi per tutti i modelli	**Unità di misura**	**37**	**58**	**78**	**118**	**168**	**228**
Portata nominale	m^3/h	1,5	2	2,2	2,2	2,5	2,5
Portata breve di punta max	m^3/h	2	2,2	2,5	2,5	3	3
Riserva sale	Kg	16	62	52	95	80	85
Consumo sale per min	Kg	0,8	1,1	2,6	3,4	5,0	6,7
rigen.ca. max		1,6	2,4	4,2	6,2	9,1	12,2
Capacità ciclica max (*)		35	70	135	200	300	400
Resine	litri	8	14	21	34	49	65
Raccordi in pollici		1"	1"	1"	1"	1"	1"

Temperatura ambiente 40°C
Tensione 230V-50/60 Hz
Grado di protezione elettronica IP 20
Temperatura acqua max 20°C
Pressione min 2,5 bar
Pressione max 6 bar

Umidità relativa max 70%
Tempo di rigenerazione max impostabile 99 min.
* La capacità ciclica (che varia in base al contenuto di calcio-magnesio dell'acqua da trattare) è calcolata in base ad una durezza media max di 30° Fr.

AVVERTENZE GENERALI

- ***LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L´APPARECCHIO.***
- ***L´INSTALLAZIONE DI QUESTO TIPO DI IMPIANTO A PROTEZIONE DELLA RETE IDRAULICA È PRESCRITTO DALLA NORMATIVA UNI-CTI 8065 E QUINDI DALLA LEGGE N. 46 ED È AUTORIZZATA DAL DECRETO DEL MINISTERO DELLA SANITÀ N. 443/90.***
- ***Conservare i manuali d'uso e manutenzione e d'installazione con cura e consegnarli al nuovo proprietario nel caso di cessione dell'apparecchio.***

Attenzione

Verificare che l'installazione sia stata eseguita rispettando le normative di sicurezza Nazionali in vigore. La Casa costruttrice rifiuta ogni responsabilità per il mancato rispetto delle norme antinfortunistiche

Vietato

E' vietato utilizzare apparecchi danneggiati. In caso di funzionamento anomalo (cortocircuiti, spegnimenti improvvisi, ecc.) spegnere l'apparecchio e togliere l'alimentazione elettrica.

Attenzione

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di modifiche ed errori di collegamento elettrico ed idraulico, determinati dall'inosservanza delle istruzioni riportate sui manuali d'installazione o di utilizzo dell'apparecchiatura in condizioni diverse da quelle per le quali è stato progettato.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE INDICAZIONI, PROVOCHEREBBE L'IMMEDIATO DECADIMENTO DELLA GARANZIA.

Attenzione

Questo apparecchio funziona correttamente e senza rischi solo dopo che è stato correttamente installato e collaudato da personale autorizzato.
Per un corretto uso fare riferimento alla tabella "Dati tecnici "riportata nel Manuale d'Installazione in quanto se l'unità viene fatta funzionare fuori dai sopracitati limiti possono verificarsi malfunzionamenti o rotture.

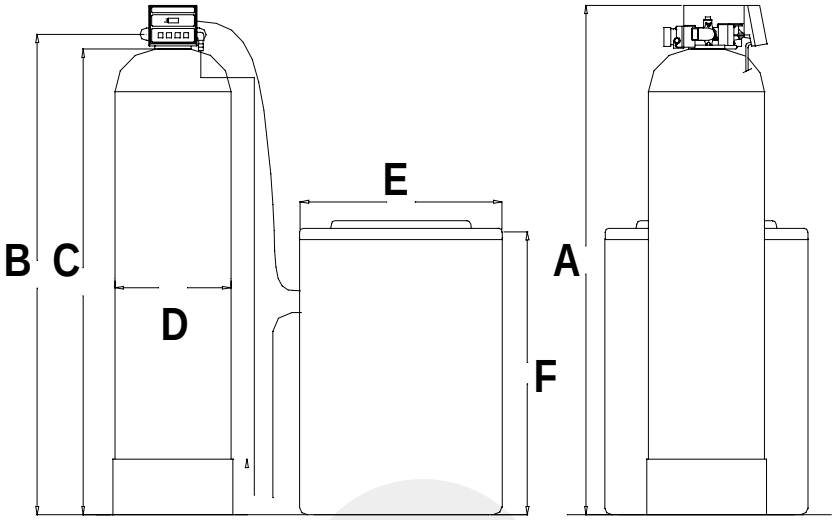
Attenzione

Per interventi di manutenzione ordinaria usare solo ricambi originali; diversamente decadrà ogni forma di garanzia.

Attenzione

Assicurarsi che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. I materiali di imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti rispettando le norme vigenti.

ADDOLCITORI SERIE QUARZ E 37-58-78-118-168-228



MODELLO	37	58	78	118	168	228
A	550	960	1090	1095	1450	1310
B	470	895	1025	1030	1385	1245
C	440	890	1020	1025	1380	1240
D	185	185	185	255	255	315
E	290	465	465	465	520	520
F	385	680	680	680	800	800

NORME D'INSTALLAZIONE

Attenzione

L'installazione deve essere effettuata in un ambiente coperto e asciutto. Inoltre l'apparecchio deve essere protetto dal gelo, dalle intemperie e dall'esposizione solare sia diretta che indiretta e da fonti di calore. La base su cui è poggiato deve essere solida e perfettamente piana.
Effettuare l'installazione in modo tale che sia disponibile uno spazio di 50 cm su tre lati e che sia in un locale con un soffitto alto almeno 2,5 mt per permettere le tarature e le manutenzioni.

Attenzione

Evitare di sottoporre la testata dell'addolcitore a tensioni che provocherebbero rotture o danni permanenti all'apparecchio.

Attenzione

L'addolcitore funziona ad una pressione compresa tra 2,5 e 6 bar. Per pressioni superiori, é necessaria l'installazione di un riduttore di pressione.

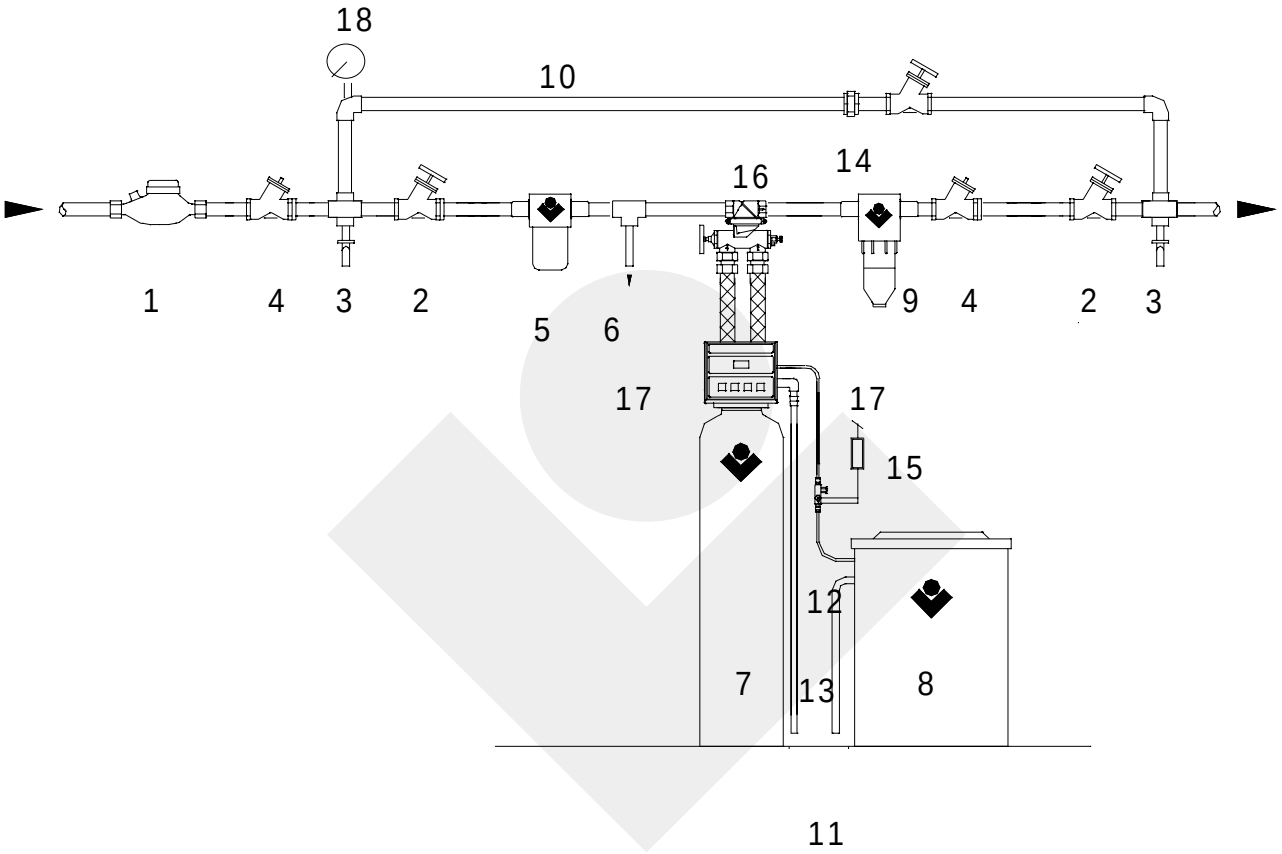
Attenzione

Prevedere una tubazione di prelievo a monte dell'addolcitore per l'allacciamento delle utenze che non necessitano di acqua trattata.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Schema d'installazione addolcitori per acqua ad uso potabile secondo il decreto 443/90 del Ministero della Sanità. Se l'acqua è per uso tecnologico non è obbligatorio seguire questo schema che resta comunque generalmente consigliabile.

Modello Cillit Neckar QUARZ E



1. Contatore
2. Valvola di intercettazione
3. Rubinetto prelievo campioni acqua
4. Valvola di ritegno
5. Filtro dissabbiatore Cillit
6. Raccordo acqua greggia filtrata (giardino ecc.)
7. Addolcitore Cillit
8. Serbatoio sale per rigenerazione
9. Cillit Immuno o sistema di dosaggio Cillit
10. By-pass
11. Scarico
12. Scarico troppopieno serbatoio
13. Scarico acqua rigenerazione
14. Saracinesca by-pass
15. Cillit Clorplus
16. Cillit Multiblock E
17. Set tubi flessibili 1"
18. Manometro

Attenzione

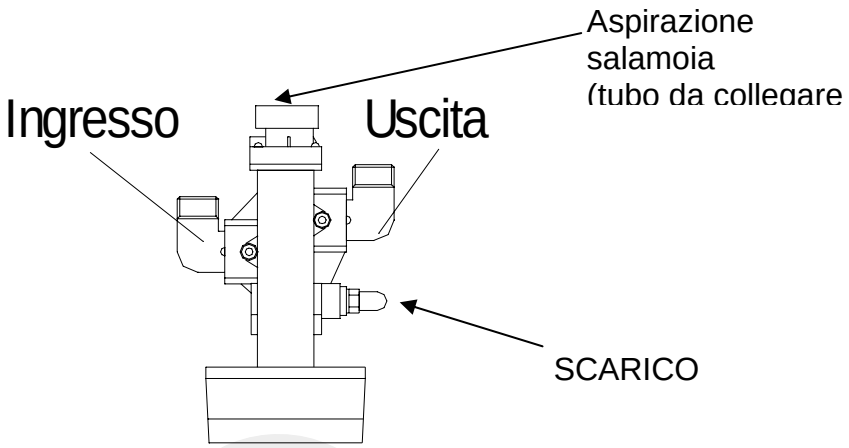
E' possibile utilizzare le valvole multifunzionale CB-MULTI 6.

La CB – MULTI-6 una saracinesca multifunzionale particolarmente adatta per gli impianti di trattamento dell'acqua ad uso civile, per i quali è prescritta l'installazione di una saracinesca di intercettazione, di una valvola di ritegno e di un rubinetto prelievo campioni a monte e a valle dell'impianto.

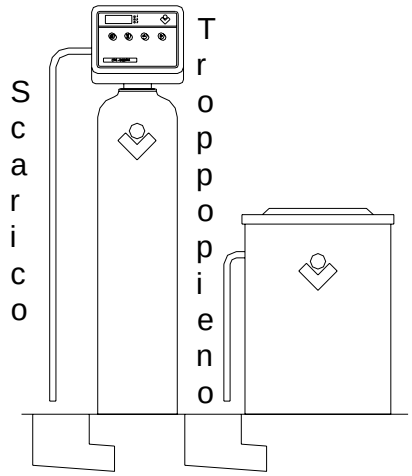
La CB – MULTI-6 praticamente sostituisce l'installazione delle tre valvole menzionate, riducendo, nel contempo, anche notevolmente i costi relativi all'installazione e ai materiali utilizzati.

COLLEGAMENTI IDRAULICI

CILLIT NECKAR QUARZ E



Il serraggio dei bocchettoni delle tubazioni flessibili deve essere eseguito seguendo il verso d'ingresso e uscita acqua indicato dalle frecce stampigliate sul corpo testata.



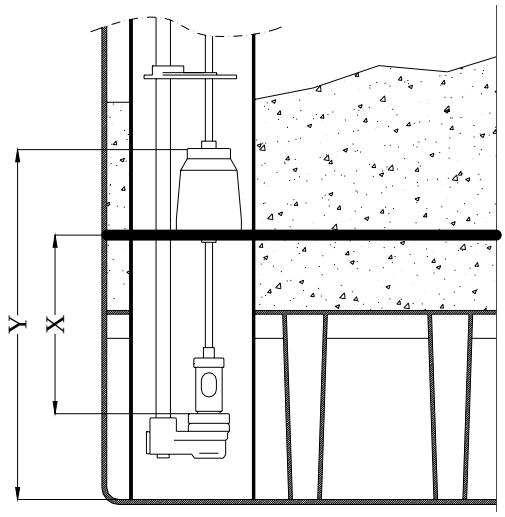
L'addolcitore deve essere collegato idraulicamente mediante tubi flessibili. Il serraggio dei bocchettoni delle tubazioni flessibili deve essere effettuato a mano. L'addolcitore deve essere installato in prossimità delle tubazioni alle quali deve essere collegato (alimentazione e scarico).

Prevedere tassativamente uno scarico a pavimento in grado di smaltire l'acqua anche in caso di guasti o rotture. Lo scarico deve essere sifonato ed in grado di smaltire una portata d'acqua di 3 m^3/h.
Lo scarico di rigenerazione e quello di troppo pieno vanno tenuti rigorosamente separati e, in nessun caso, deve essere possibile un riflusso da altri scarichi verso l'addolcitore o il serbatoio salamoia.

E' vietato piegare i tubi di scarico e scaricare in pressione.

E' indispensabile prevedere l'installazione di un filtro di sicurezza a monte dell'addolcitore al fine di proteggere i movimenti interni della testata come del resto previsto dal DECRETO DEL MINISTERO DELLA SANITÀ N. 443/90. Tale precauzione è da considerarsi valida anche su apparecchi destinati ad uso tecnologico.

REGOLAZIONE VALVOLA SALAMOIA



Controllare le tarature della valvola salamoia.
Impostare la quota di regolazione X del galleggiante secondo quanto indicato in tabella 2, facendo scorrere il galleggiante con l'avvertenza di tirare l'asta verso l'alto.

Utilizzare per il collegamento il tubo flessibile, compreso nella fornitura.
Verificare che questo sia tagliato ben diritto e fissare un'estremità sul raccordo della testata e l'altra sulla valvola della salamoia. Assicurarsi che la valvola salamoia sia a tenuta stagna: per questo, toglierla dal serbatoio salamoia ed assicurarsi che tirando verso l'alto il galleggiante, blocchi completamente l'erogazione dell'acqua.

VALIDO PER TUTTI I MODELLI	Quota X [mm]	Quota Y [mm]
CILLIT NECKAR QUARZ 37	170	205
CILLIT NECKAR QUARZ 58	83	220
CILLIT NECKAR QUARZ 78	165	272
CILLIT NECKAR QUARZ 118	183	305
CILLIT NECKAR QUARZ 168	259	390
CILLIT NECKAR QUARZ 228	263	375

Tabella 2

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Attenzione

Prevedere una presa di corrente dedicata 230V 50Hz sempre sotto tensione per l'elettronica di comando.
I collegamenti elettrici devono essere eseguiti secondo normative Nazionali e locali in vigore.
Prevedere l'installazione di un salvavita.

Attenzione

Controllare che la tensione e la frequenza dell'impianto elettrico di alimentazione corrispondano a quelle richieste e che la potenza installata disponibile sia sufficiente. Se per cause esterne la tensione è al di sotto dei 200V è necessario prevedere sulla linea di alimentazione un regolatore di tensione.
Verificare che la tensione tra neutro e terra sia 0.

PANNELLO COMANDI

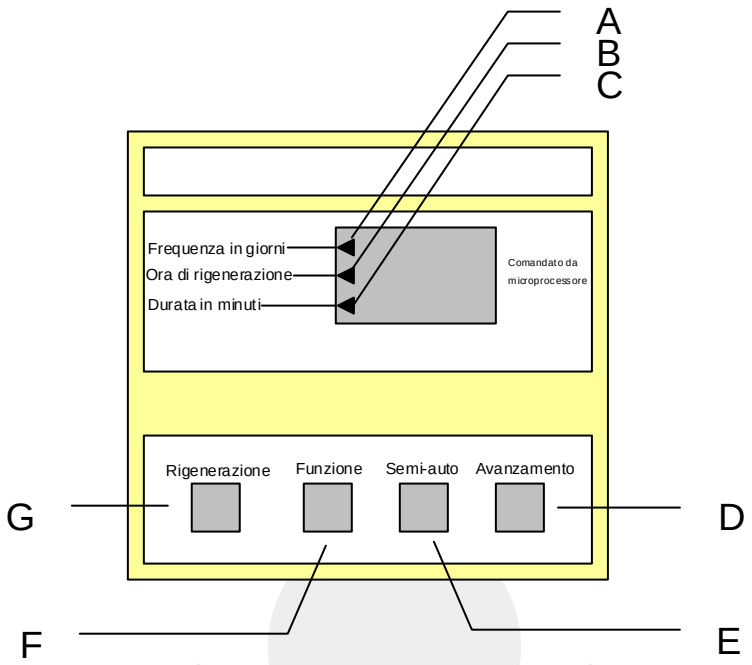
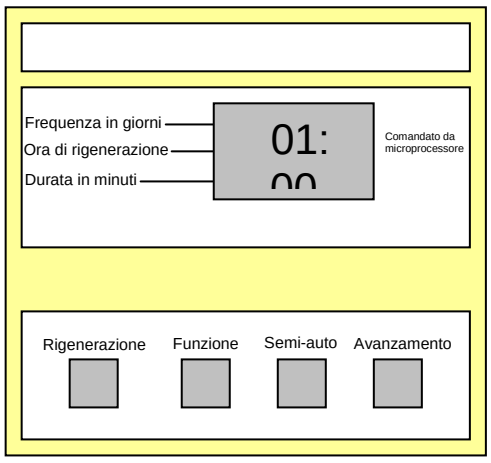


Figura 1

LEGENDA

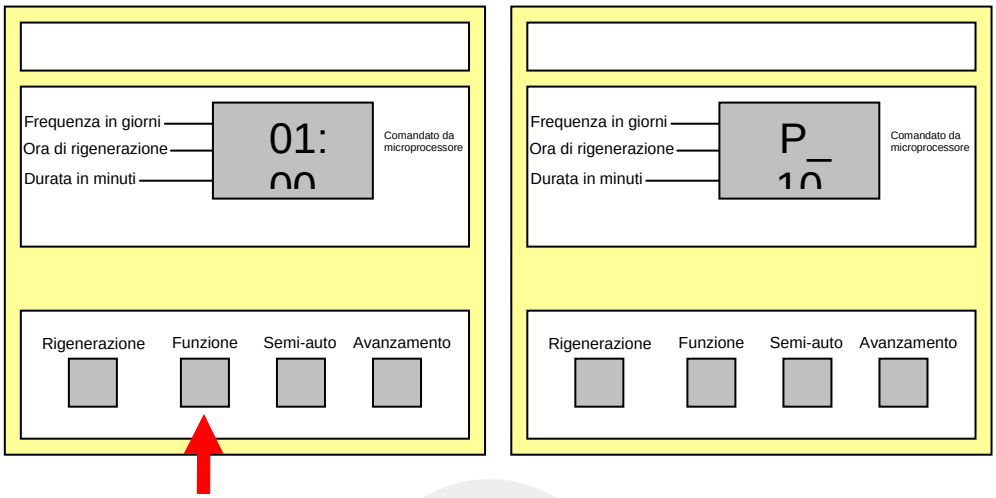
A. spia frequenza di rigenerazione
B. spia ora di rigenerazione
C. spia durata della rigenerazione
D. tasto di avanzamento numeri
E. tasto semiautomatico. Programma in stand-by (Es. ferie) – spostamento singolo numero
F. tasto funzione. Visualizzazione dei programmi impostati o da impostare
G. tasto di rigenerazione

PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

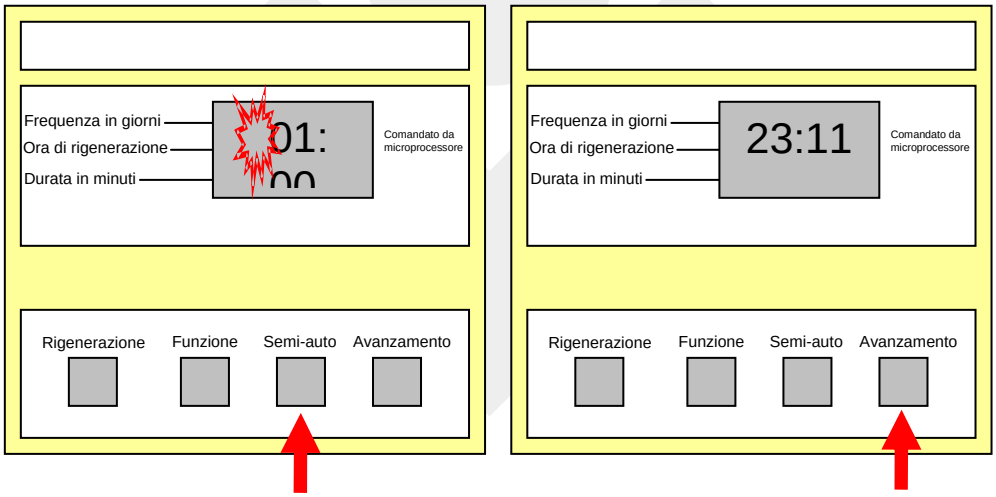


Sul display all'atto del collegamento dell'apparecchio alla rete appare l'ora di default al termine di un controllo generale della programmazione.
L'impostazione di partenza è 01-00.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA ATTUALE



Premere il tasto "FUNZIONE" per 5 secondi fino a che non compare la scritta "P_ 10". Lasciando il tasto lampeggerà la prima cifra di sinistra.



Premere il tasto "SEMI-AUTO" per spostarsi verso destra sul numero da modificare. Lo spostamento verrà evidenziato dal fatto che il numero lampeggerà. Premere il tasto "AVANZAMENTO" per incrementare il numero che lampeggia.

CALCOLO DELLA FREQUENZA DI RIGENERAZIONE

Dividendo la capacità ciclica dell'apparecchio per la durezza corretta (durezza dell'acqua in ingresso meno durezza residua lasciata dal by-pass) e moltiplicando il risultato per 1000 si ottiene il volume, espresso in litri, di acqua addolcita disponibile tra una rigenerazione e la successiva.
Rapportando questo valore al fabbisogno di acqua giornaliero, si calcola il numero di giorni da impostare.

Esempio:

Durezza acqua in ingresso: *30°Fr*
Durezza residua: *15°Fr*
Tipo di apparecchio: *Cillit Neckar Quarz E 58*
Capacità ciclica: *70 °Fr x m^3*

Le operazioni da effettuare sono le seguenti:

$$\text{Volume di acqua addolcita disponibile} = \frac{70}{30 - 15} \times 1000 = 4666 \text{ litri}$$

E' utile sapere che il consumo medio pro capite è di 250 litri al giorno: calcolando, per esempio, che l'addolcitore deve asservire a 5 persone, il numero di giorni da impostare risulta quindi:

Fabbisogno giornaliero = 250 x 5 = 1250 litri

$$\text{Valore da impostare} = \frac{4666}{1250} = 3{,}73 \text{ giorni}$$

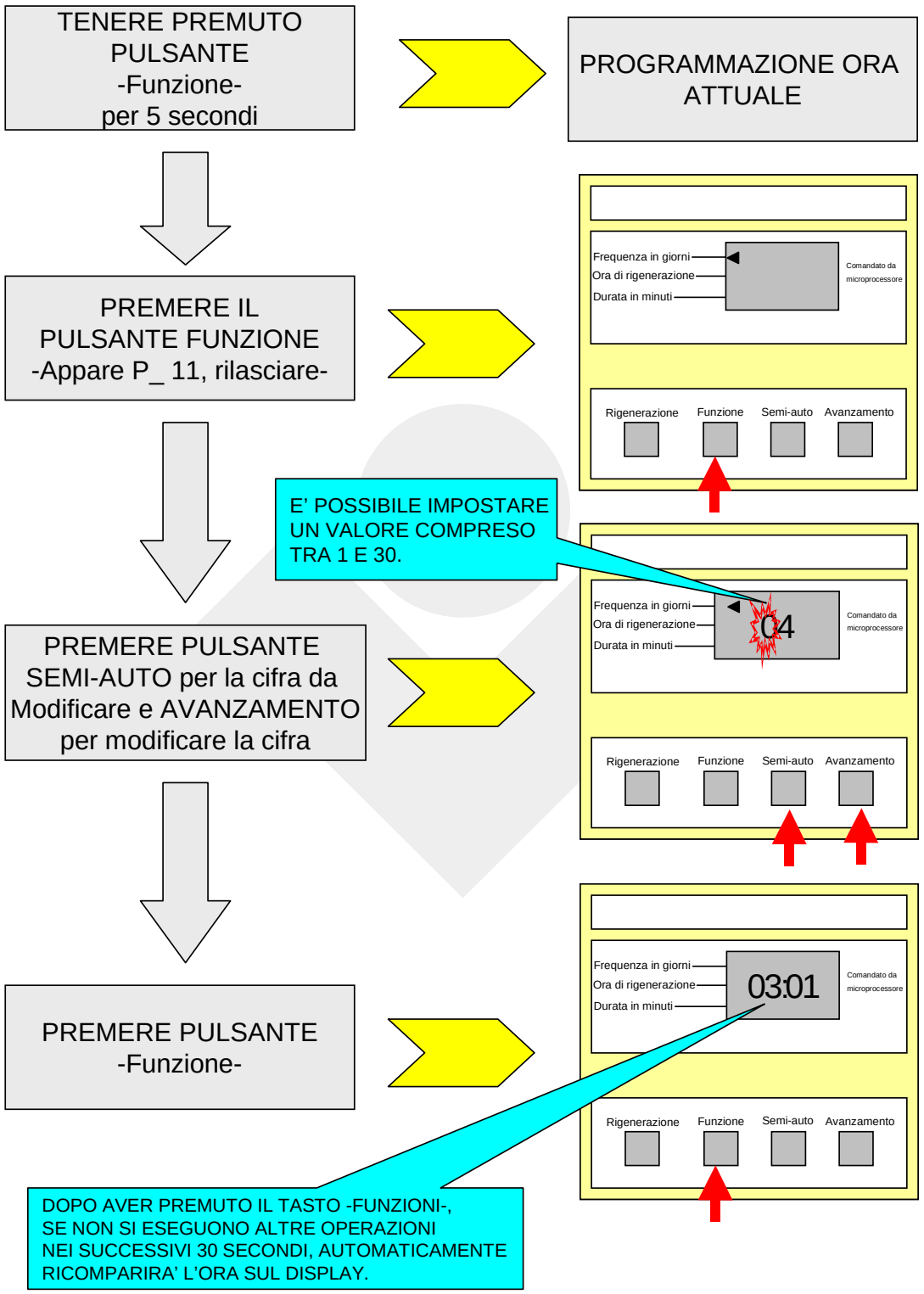
Attenzione

Arrotondare il risultato sempre per difetto, nel nostro esempio impostare una rigenerazione ogni 3 giorni.

Attenzione

Qualora sia utilizzato in ambito domestico deve essere programmato con una frequenza di rigenerazione massima di 4 giorni secondo Decreto N°443/90 del Ministero della Sanità.

REGOLAZIONE DELL'INTERVALLO TRA DUE RIGENERAZIONI (FREQUENZA DI RIGENERAZIONE)


TENERE PREMUTO PULSANTE -Funzione- per 5 secondi
PROGRAMMAZIONE ORA ATTUALE
PREMERE IL PULSANTE FUNZIONE -Appare P_ 11, rilasciare-
Frequenza in giorni
Ora di rigenerazione
Durata in minuti
Comandato da microprocessore
Rigenerazione
Funzione
Semi-auto
Avanzamento
E' POSSIBILE IMPOSTARE UN VALORE COMPRESO TRA 1 E 30.
04
PREMERE PULSANTE SEMI-AUTO per la cifra da Modificare e AVANZAMENTO per modificare la cifra
PREMERE PULSANTE -Funzione-
03:01
DOPO AVER PREMUTO IL TASTO -FUNZIONI-, SE NON SI ESEGUONO ALTRE OPERAZIONI NEI SUCCESSIVI 30 SECONDI, AUTOMATICAMENTE RICOMPARIRA' L'ORA SUL DISPLAY.

Attenzione

Le norme vigenti consigliano per l'acqua addolcita ad uso potabile una durezza residua minima di 15 °Fr.

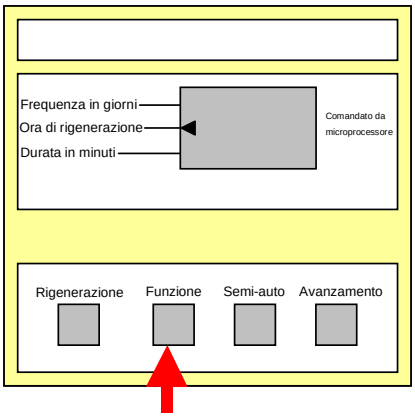
L'impostazione di questo dato dipende dalla durezza dell'acqua da trattare e dal tipo di apparecchio.

REGOLAZIONE DELL'ORA DI RIGENERAZIONE

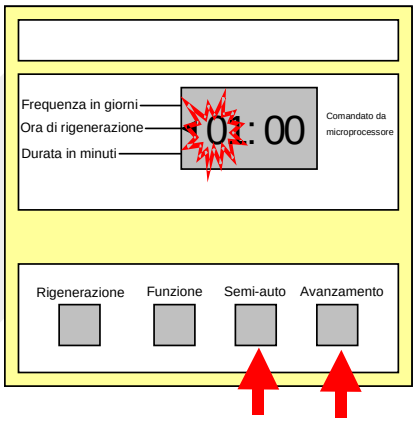
TENERE PREMUTO PULSANTE -Funzione- per 5 secondi

PROGRAMMAZIONE ORA ATTUALE FREQUENZA IN GIORNI

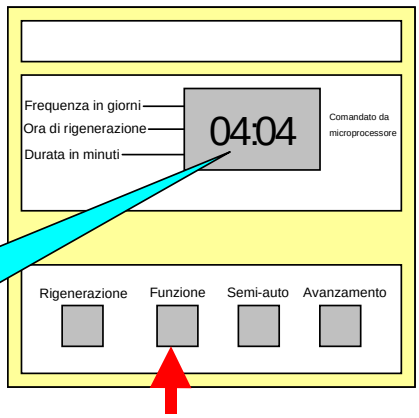
PREMERE IL PULSANTE FUNZIONE -Appare P_ 80, rilasciare-



PREMERE PULSANTE SEMI-AUTO per la cifra da Modificare e AVANZAMENTO per modificare la cifra



PREMERE PULSANTE -Funzione-

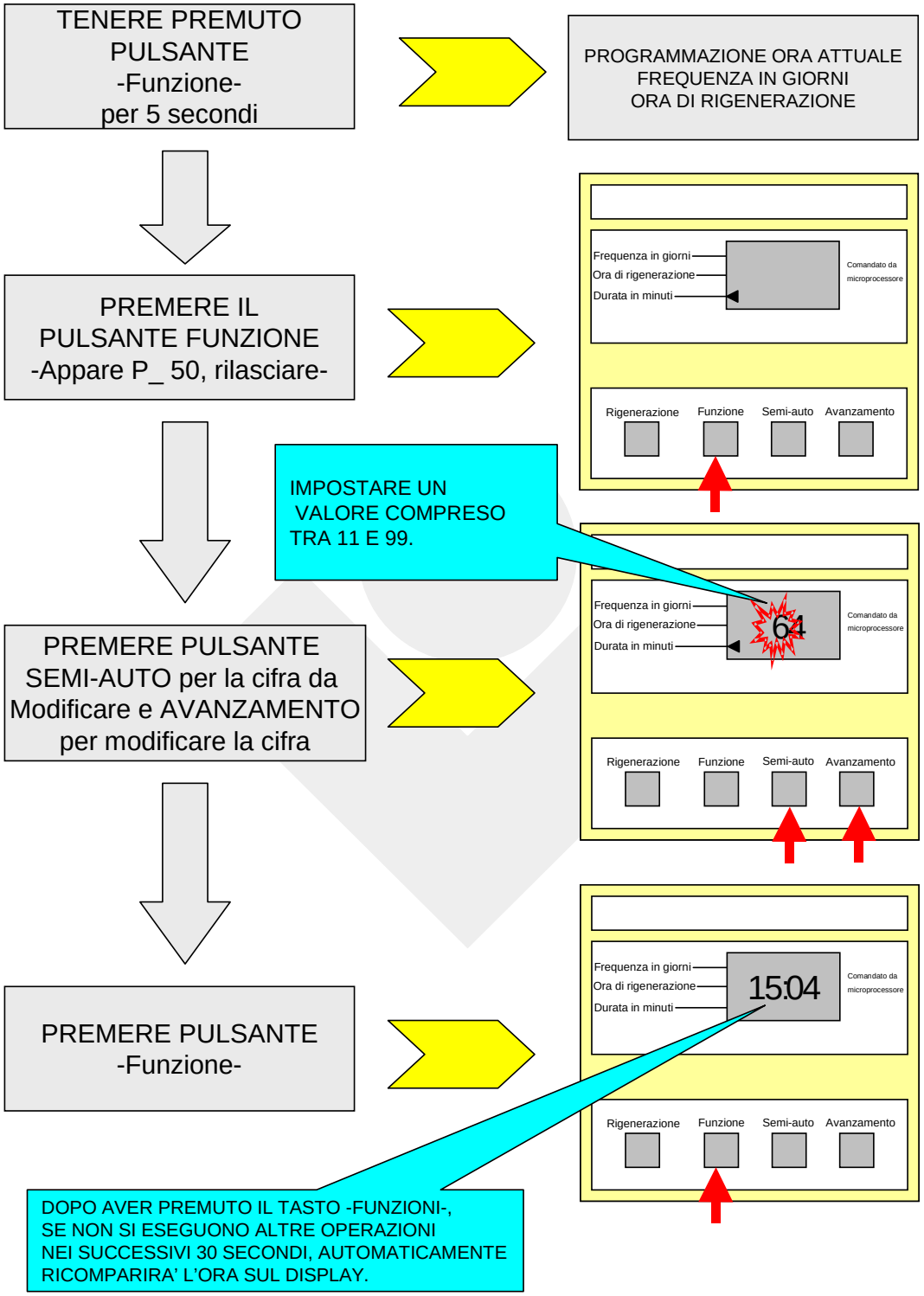


DOPO AVER PREMUTO IL TASTO -FUNZIONI-, SE NON SI ESEGUONO ALTRE OPERAZIONI NEI SUCCESSIVI 30 SECONDI, AUTOMATICAMENTE RICOMPARIRA' L'ORA SUL DISPLAY.

Attenzione

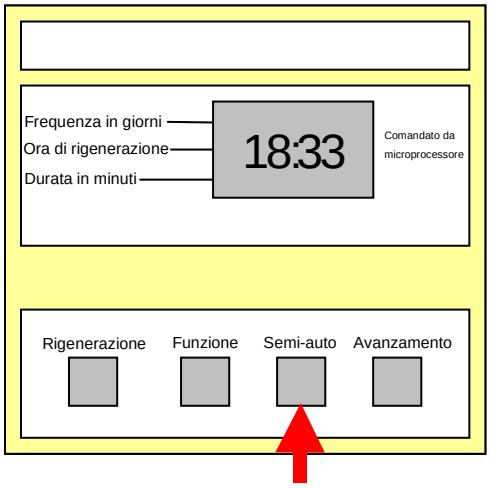
Impostare la rigenerazione in un orario in cui non c'è consumo d'acqua (normalmente tra le due e le quattro del mattino).

REGOLAZIONE DELLA DURATA DI RIGENERAZIONE


TENERE PREMUTO PULSANTE -Funzione- per 5 secondi
PROGRAMMAZIONE ORA ATTUALE FREQUENZA IN GIORNI ORA DI RIGENERAZIONE
PREMERE IL PULSANTE FUNZIONE -Appare P_ 50, rilasciare-
Frequenza in giorni
Ora di rigenerazione
Durata in minuti
Comandato da microprocessore
Rigenerazione
Funzione
Semi-auto
Avanzamento
IMPOSTARE UN VALORE COMPRESO TRA 11 E 99.
64
PREMERE PULSANTE SEMI-AUTO per la cifra da Modificare e AVANZAMENTO per modificare la cifra
15:04
PREMERE PULSANTE -Funzione-
DOPO AVER PREMUTO IL TASTO -FUNZIONI-, SE NON SI ESEGUONO ALTRE OPERAZIONI NEI SUCCESSIVI 30 SECONDI, AUTOMATICAMENTE RICOMPARIRA' L'ORA SUL DISPLAY.

MODELLO	Tempo in minuti
CILLIT NECKAR QUARZ E 37	42
CILLIT NECKAR QUARZ E 58	52
CILLIT NECKAR QUARZ E 78	52
CILLIT NECKAR QUARZ E 118	72
CILLIT NECKAR QUARZ E 168	93
CILLIT NECKAR QUARZ E 228	93

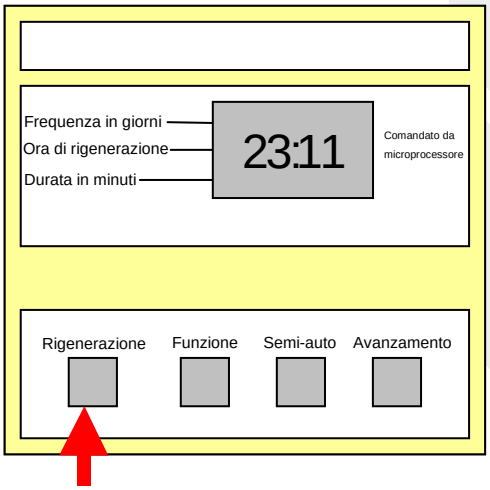
FUNZIONAMENTO SEMIAUTOMATICO FERIE



SEMIAUTOMATICO

Per attivare il funzionamento semiautomatico è sufficiente premere il tasto "Semiautomatico" per 5 secondi (vedi figura) il display comincia a lampeggiare. Il filtro continua ad erogare acqua, ma non lava più automaticamente (per attivare una lavaggio seguire quanto indicato al paragrafo seguente "Lavaggio supplementare"). Per riportare l'apparecchio al funzionamento automatico premere nuovamente il tasto "Semiautomatico" per 5 secondi. Il display ritorna fisso.

RIGENERAZIONE SUPPLEMENTARE



RIGENERAZIONE MANUALE

Premendo per 5 secondi il tasto "Rigenerazione", sul display appariranno alternativamente il tempo di lavaggio impostato ed il tempo che manca al termine del lavaggio che avverrà in automatico.

Si consiglia una rigenerazione supplementare dopo le lunghe soste dell'apparecchio.

Non interrompere mai la rigenerazione: questo potrebbe provocare l'erogazione di acqua salata.

INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Attenzione

In caso di mancanza di corrente, l'alimentazione del circuito di comando viene garantita da una batteria tampone saldata sulla scheda.

La ricarica completa della batteria avviene dopo circa 4 giorni di funzionamento. L'autonomia della batteria è di circa un mese.

La batteria alimenta solo le memorie e quindi, quando manca la corrente, l'apparecchio non rigenera e l'orologio digitale si spegne.

Per rendere operativa la batteria tampone è necessario chiudere il jumper posto a lato della batteria. Tale operazione viene già effettuata sugli apparecchi nuovi presso i nostri laboratori. Si rende necessaria solo sulle schede di ricambio.

LAVAGGIO RESINE

Questa operazione viene effettuata alla prima messa in funzione dell'apparecchio o dopo un'eventuale sostituzione di resine facendo partire un ciclo di rigenerazione manuale. Procedere ora aprendo leggermente l'ingresso dell'acqua per far spurgare l'aria contenuta nell'addolcitore.

Attenzione

Lasciar scorrere fino a quando, dallo scarico dell'acqua di rigenerazione, non si vedrà uscire acqua pulita

Attenzione

Controllare periodicamente il valore della durezza. Verificare il contenuto di sale nel serbatoio salamoia e all'occorrenza provvedere al reintegro. Il livello minimo del sale coincide con il livello massimo dell'acqua della salamoia.

Al termine di ogni rigenerazione ci sarà un reintegro di acqua addolcita nel serbatoio salamoia destinato a sciogliere altro sale e quindi preparare la salamoia per la prossima rigenerazione.

Attenzione

Mantenere sempre pieno di sale il serbatoio. Se il serbatoio è rimasto senza sale togliere parzialmente l'acqua.

PREPARAZIONE DELLA SALAMOIA

Al termine di ogni rigenerazione ci sarà un reintegro di acqua addolcita nel serbatoio salamoia destinato a sciogliere altro sale e quindi preparare la salamoia per la prossima rigenerazione.

Attenzione

Mantenere sempre pieno di sale il serbatoio. Se il serbatoio è rimasto senza sale togliere parzialmente l'acqua.

Attenzione

La garanzia decade nel caso che il cliente non utilizzasse per il processo di rigenerazione sale Cillit o comunque del tipo approvato dai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati. L'uso di sale sporco o inadatto può compromettere la funzionalità delle apparecchiature.

MANUTENZIONE

Una manutenzione ordinaria accurata e regolari controlli programmati, garantiscono nel tempo la conservazione ed il buon funzionamento degli impianti.
Consigliamo pertanto di seguire i nostri consigli di manutenzione ordinaria e di stipulare un contratto di servizio ed assistenza programmata con un nostro Centro di Assistenza Tecnica autorizzato della Vostra zona.

Controlli periodici:

- Verificare il livello del sale nel serbatoio salamoia (deve sempre essere superiore al livello dell'acqua).
- Controllare che la durezza dell'acqua in ingresso sia uguale alla durezza rilevata all'avviamento; in caso contrario riprogrammare il pannello di comando.

- Verificare che la durezza dell'acqua addolcita sia quella voluta, se necessario ritarare la valvola miscelatrice.
- Verificare che sul display venga indicato l'orario esatto.

Approfittare di una ricarica del serbatoio salamoia per effettuare una pulizia generale sia del serbatoio che del galleggiante.

Attenzione

Per mantenere efficiente l'addolcitore, la CILLICHEMIE ITALIANA, prevede che venga effettuata da parte di un tecnico specializzato della rete assistenza una verifica possibilmente ogni sei mesi e comunque una manutenzione generale almeno ogni anno. Particolari condizioni di utilizzo (tipo di acqua, pressioni di esercizio, ecc.) possono rendere necessarie delle manutenzioni più ravvicinate.

CASISTICA DIFETTI

Difetti	Cause	Rimedi
• display spento • informazioni anomale del display • la lettura del consumo non viene registrata	• manca l'alimentazione elettrica • sovratensione o sottotensione	• ripristinare • la tolleranza massima è +10V -15V. Se del caso montare un sistema di regolazione • rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica
• la salamoia non viene aspirata		• rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica
• acqua dura a fine ciclo (non consuma sale)	• mutata durezza nell'acqua greggia • regolazione non corretta del galleggiante • valvola di miscelazione starata • serbatoio salamoia o valvola sporca • serbatoio salamoia vuoto	• controllare • ritarare • ritarare • lavare • riempire e/o pulire
• fuoriuscita di acqua dal troppo pieno del serbatoio salamoia	• fuga d'acqua dal galleggiante sull'O-ring della testata.	• smontare e ripulire il galleggiante. Se necessario sostituire eventuali pezzi danneggiati
• perdita continua di acqua allo scarico	• particelle di sporco nella sede dell'elettrovalvola 1 • membrana dell'elettrovalvola deteriorata • Movimenti interni da revisionare	• smontare e pulire l'elettrovalvola e la sua sede • sostituire • rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica
• acqua salata all'utilizzo a fine rigenerazione	• tempo di rigenerazione non impostato correttamente • mancanza di pressione • Caricato sale in ritardo • regolazione non corretta del galleggiante	• verificare ed eventualmente correggere • verificare che vi sia una pressione di almeno 2,5 bar • rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica
• Non rigenera all'ora stabilita.	• A causa del non completo consumo dell'acqua entro le 96 ore avviene una rigenerazione in automatico come prescritto dalla legge.	• Far partire una rigenerazione manuale all'ora in cui si vuole che avvenga la rigenerazione.

Se dopo questi controlli l'anomalia permane, far intervenire i nostri centri di assistenza e consulenza tecnica.

GARANZIA

Per questa apparecchiatura valgono i termini di garanzia legale.

Cillichemie
Lunga vita all'acqua
Via Plinio, 59 20129 Milano
Tel. (+39) 02 20.46.343 - Telefax (+39) 02 20.10.58
E_mail: cillichemie@cibemi.it - Internet: www.cillichemie.com

Dichiarazione di Conformità

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione della serie:

CILLIT NECKAR QUARZ

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

D.M. 174/04
" Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano "

Legge 443/90
"Regolamento recante disposizioni tecniche concernenti apparecchiature per il trattamento domestico di acque potabili "

73/23/CEE
Conformità direttiva bassa tensione

89/336/CEE
Conformità direttiva compatibilità elettromagnetica

Cillichemie Italiana S.r.l. opera con Sistema Qualità certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalla Normativa UNI-EN ISO 9001:2000, con Certificato n. 677 emesso dall'ente CERTIQUALITY.

CILLICHEMIE ITALIANA S.r.l.

COPIA

PER UNA MIGLIORE QUALITA DELLA VITA
CERTIQUALITY

ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ
www.certiquality.it

CISQ is a member of
IQNet
www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

CERTIFICATO n. / *CERTIFICATE No* **677**

SI CERTIFICA CHE L'ORGANIZZAZIONE
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ORGANIZATION

CILLICHEMIE ITALIANA SRL

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

NELLE SEGUENTI UNITA' OPERATIVE / *IN THE FOLLOWING OPERATIVE UNITS*
I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59
I - 20098 SESTO ULTERIANO (MI) - VIA LIGURIA 3/5

HA ATTUATO E MANTIENE UN SISTEMA DI GESTIONE QUALITA' CHE E' CONFORME ALLA NORMA
HAS IMPLEMENTED AND MAINTAINS A QUALITY MANAGEMENT SYSTEM WHICH COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARD

UNI EN ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA' / *FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES* SETTORE / *CODE* **EA 12, 18**

Progettazione, produzione, installazione, commercializzazione ed assistenza tecnica di prodotti ed apparecchiature per il trattamento dell'acqua.
Design, production, installation, trading and technical service of products and equipment for water treatment.

RIFERIRSI AL MANUALE DI GESTIONE QUALITA' PER L'APPLICABILITA' DEI REQUISITI DELLA NORMA
REFER TO MANAGEMENT SYSTEM MANUAL FOR DETAILS OF APPLICATION TO STANDARD REQUIREMENTS

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE / *FIRST ISSUE* *24/02/1997*
EMISSIONE CORRENTE / *CURRENT ISSUE* *08/03/2006*

CERTIQUALITY S.r.l. - IL PRESIDENTE
Via G. Giardino 4 - 20123 MILANO (MI) - ITALY

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

SINCERT
SGQ N° 008A
SGA N° 001D
SCR N° 002F
PRD N° 008B
Membro degli accordi di mutuo riconoscimento EA IAF
Signatory of EA and IAF mutual recognition agreements

Per informazioni sulla validità del certificato, visitare il sito www.certiquality.it

For information concerning the validity of the certificate, you can visit the site www.certiquality.it

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale ed al riesame completo del Sistema di Gestione con periodicità triennale.

The validity of this certificate depends on annual audit and on a complete review every three years of the Management System.

FEDERAZIONE CISQ
www.cisq.com

MOD CQY ISO 00 19 05 03

Depurazione acqua - ozono
Impianti piscine - osmosi
Cillichemie Italiana S.r.l.
Via Plinio, 59 20129 Milano
Tel. (+39) 02 20.46.343
Telefax (+39) 02 20.10.58
E_mail: cillichemie@cibemi.it
Internet: www.cillichemie.com

Il presente manuale d'uso e manutenzione tiene conto delle esperienze della Società e si applica ad un uso normale del prodotto secondo quanta sopra descritto; usi diversi vanno di volta in volta autorizzati. Per casi particolari o difficili é necessario stipulare un accordo con i nostri Centri di Assistenza e Consulenza Tecnica presenti su tutto il territorio nazionale per controllare i risultati di impiego del prodotto ed approvare le eventuali correzioni. La Cillichemie Italiana S.r.l. si riserva il diritto di qualsiasi modifica ai propri prodotti. Ai termini di legge è vietata la riproduzione anche parziale del presente elaborato che resta proprietà della Società.

Indirizzi e numeri telefonici della nostra organizzazione di assistenza e consulenza tecnica nonché per la vendita dei nostri prodotti ed impianti, sono anche reperibili sulle pagine gialle sotto la voce "depurazione acqua - impianti, apparecchi, piscine".